

Kolozsvárt 1887.

ros még nem kérte a kormányt ennek utalványozására.

Ilyen állapotokat a tekintetes Szerkesztő ur még akkor sem tud magának képzelni, ha a kolozsvári Holdvilág utcában vagy akár a sánczok alatt megy keresztül.

Saép jövedelme van a városnak 8-10 ezer litra rug évenként. Saját hivatalnokai sem kapják ki fizetésüket. A szemét vámot, piaczi vámot időről időre lefoglalják stb. Van, lenni kell egy mumusnak a mely a jövedelmet elhárítja, a mit oly ügyesen vezet, hogy mindaddig észre nem veték a város hivatalnokai. Azt beszélük most, hogy nyomon vannak.

Vannak nekünk egyéb nyomorúságaink is. Mult hóban a megyei közigazgatási bizottság folyamodott a minisztériumhoz egy második vasuti közlekedés ügyében, mely lehetővé tegye Déva-Arad felé az utazást 4-5 órai várakozás nélkül, s direct osatlakozással. Azok a nagy urak nagy jártasságot árulva el a földrajzban, engedélyezték a közlekedést Arad felé, per Gy. Fehérvár, Kolozsvár, N.-Várad stb. átutazva s e hó 10 én meg is indult. Most újra kell kérni. Jó volna egy földabroszt is küldeni megjelölve a rövidebb utat az aradi irányba, valami élénk színnel nehogy eltévedessék az irányt.

Időjárásunk olyan, a minőt azon gazdák kívánnak kik kaszálhatnak, arattatnak. Már hetek óta száraz idő van, rekkenő meleg nappalokkal, de hűvös éjszakkal.

Városunkban egy német színész társaság, kellő pártolással részest, bizonyára mert német, és mert operettek ad.

r.-l.

Segítség.

A magyar közönséghez.

Három nagy magyar város lett porrá, romokká, Eperjes, Nagy-Károly, Torockó. Templomok, iskolák, középületek elhamvadtak. Isten háza, muzsák háza és a szegény ember háza mind egyenlő rom lett.

Isten próbára akarta tenni a magyar nemzetet; tud-e önmagán segíteni a veszélyben?

A király és a nemzetgyűlés magas példákban megadták a választ. Irodalom és művészet követte példákat. Felhívásunkra a magyar irodalom és művészet képviselői emlékalbumot alkottak össze, mely szellemi tartalomra, érdekességre nézve ép úgy, mint művészi rajzok tekintetében kiváló becsűnek mondható. A ki ezt megszerzi, a hazának és emberiségnek hoz áldozatot s ugyanakkor saját hazának szerez vele emléklül elteendő dísz. Részt vett a mű létrehozásában, a magyar közélet, irodalom és művészet számos jelese, közöttük annyi fontos név. Bizonyítsa be hazánk közönsége, hogy a legfényesebb név magáé a magyar nemzeté, midőn részvételre teljes joggal hivatkozik a részvétel nemtője.

A „Segítség” külső kiállításra, gondos-ságban és díszben meg fog felelni a belsőnek, s örömmel jelenthetjük, hogy e szép célra az Irodalom és Művészetek kiállítása Magyar Ipar is meghozza áldozatát; jelesen több hazai papgyárról s más nagy iparosainktól hazafini áldozatról tanuskodó ajánlatok érkeztek a „Segítség” irodájába, a melyek mindenike elő fogja mozdítani a célt, hogy ez emlékalbum jelentékeny összeggel járuljon elhamvad magyar városaink újra építéséhez.

Diána fegyelme.

A „Dora” szerzőjétől.

Az „Ellenzék” számára fordította: Amica.

XXXI.

(Folytatás.)

52

— Anglia minden hercegnőjéért sem megyek! mondá Diána. Magyar farradt vagyok, s le akarok feküdni. Ami pedig a magyar hercegnőjéért illeti, nincs vele semmi közöm, s nem kívánom többé látni.

— De ő mama barátnéja, jegyzé meg Evadne.

— Ugy mondjon a maga mamája jó éjt neki. Evadne, már elég volt; maga át adta az izenetet.

— Így hát azt hiszem, hogy mamának kell valamit kigondolni, amivel magát a hercegnő előtt kimentse, — mondá Evadne.

— Az engem legkevésbé sem érdekelt, válaszolá Diána könnyedén. Jó éjt Evadne.

S e szavakat oly türelmetlen mozdulat kísérté, hogy Evadne sietve távozott, — Diánát a kétségbeesés gyötrelmeivel hagyva.

XXXII.

Először történt életében, hogy Diána olyan nehéz szívvel kelt fel, hogy arcazt a reggeli nap fényes sugaraitól elfordította. A kimerültség mély álmát aludta. Az ablaknál állott meg az utolsó kocsit elhajtott és akkor tudta, hogy a vendégek elmentek.

Diána tudta, hogy mostohája haragudni fog a tegnapi esti viselkedésért, s azt fogja majd mondani, hogy a hercegné és hercegné iránt nem mutatott kellő tiszteletet. De a hercegné nem mutatott a mostohájá-

A díszes emlékalbum ekkép sokkal nagyobb terjedelmet nyert, mint eleinte tervezve volt. A „Segítség” emlékalbum négyféle kiadásban fog megjelenni, u. m. egy forintot, három forintot, tíz forintot és száz forintot kiadásban, melyeknek már el-seje — a legolcsóbb — az egy forintot is csinosan lesz kiállítás, s díszes borítékban 40 nagy oldalra terjedő s mintegy 70 képpel illusztrált tartalommal, árához képest annyit fog nyújtani, hogy hasonló díszes illusztrált füzetet a külföldi nagy irodalmakban is csak két-három ekkora áron lehetne megszerezni.

A drágább példányok fokozott díszes-lesznek kiállításra és külön művészi mellék-letekkel ellátva. Jelesen a három forintot példányok részben színes alapnyomatú ké-pekkel, karton vastagságú papíroson, a tíz forintot olifant nagyságban pergament borítékkal fognak megjelenni. A száz forin-tos példányok, az előfizetők nevével ellátva, rendkívül díszes alakban lesznek kiállításra, szintén olifant-alakban, merített karton pa-píroson, selyemborítékkal köté, pergament-borítékkal, hasonlóan Ipolyi Arnoldnak. „A magyar korona” című díszművének a ki-rály és a pápa részére készített külön pél-dányaihoz.

A „Segítség” emlékalbumra, mintán annak, kivált drágább példányai csak az előfizetők számáraán arányában fognak nyom-matni, előfizetés nyitattik. Az előfizetési pénzke kezelését és az előfizetés után meg-rendelt példányok szétküldését a Franklin-társulat vállalta el. Az előfizetési pénzke te-hát a „Segítség” számára a Franklin-tár-sulat kiadó hivatalához (Budapest, egyetem-utca 4. sz.) küldendők. A megrendelések utánvétel is eszközölhető.

A t. megrendelők kéretnek, hogy a megrendelésben világosan tüntessék ki, me-lyik kiadást (az 1. 3. 10. 100 forintost) és hány példányban rendelik meg.

A sok gondot és munkát igénylő dísz-es emlékalbum augusztus elejére készül el, s augusztus hó folytán fog a megrende-lőknek szétküldetni.

A „Segítség” gyűjtő izein k és előfi-zetési összegének bejuttatását a Franklin-társulat kiadó-hivatalához, augusztus hó 15-éig kérjük.

A „Segítség” emlékalbum szerkeszté-sére és művészi kiállítására két bizottság alakult: irodalmi és művészeti.

A „Segítség” irodalmi bizottságába Jó-kai Mór szerkesztő és társ szerkesztője Nagy Miklóson kívül, Dr. Beöthy Zoltán, Rá-kosi Jenő, Szana Tamás, Török Kálmán, Vadnay Károly és mint jegyző dr. Szá-deczky Lajos működnek közre.

A „Segítség” művészeti bizottságának tagjai, a művészeti rész szerkesztője, Ros-kovics Ignácson kívül, még két művésznök: Vágó Pál és Zala György.

A „Segítség” ügyében értekezhetni naponta déli 12 és 1 óra közt, a „S-gítség” irodájában: egyetem-tér 6. sz.

A „Segítség” emlékalbum által kitű-zött cél elmozdítására, az irodalmi vállá-lattal kapcsolatban sorsjáték és népnün-nep rendeztetik, a melyekből jövedelme a tűzkárosultak és az árvák által sújtott sze-gényebb lakosság között arányosan fog megosztani, — a „Segítség” emlékalbum jövedelme azonban kizárólag azon célra fog fordítani, melyre a vállalat alapítá-tott, a három magyar város újra építésé-nek

hy Lajos vezetése alatt 5 tanuló a budapesti kiállítást is megnézte, melyre 100 forintot az iparkamara adományozott.

Baj van!

— Alkalmi apróságok. —

Tudom én, hogy nem kell mindjárt megijedni, de hát a mi sok, az sok.

Nem az busit engem, hogy a bolgár nem kapnak fejedelmet, pedig olyan kevés nemzetnek ismerte meg a világ, mint a miénknek teszem fel. . . Azt akartam mondani: mi voltunk ez előtt 37—38 esztendővel. De hát nem mondom; mindjárt akad fapótló, a ki röhög rajta. Máskülönbén a szerencsés ur is azt mondta: Amice! Ne pörögjél, mert a körmire koppintok. Bármilyen is én, hát nem politizálok.

Azt mondtam, hogy baj van. Igaz, hogy a föld is bomlik, a mint az újságból olvastam. Itáliliában, — úgy tudom — hogy németek az öregek a háta; erősen nyúlást, — de hát nem is ez az én bajom.

Ugy történt az kérem, hogy a tegnap esti meleg volt és nagy szárazság. (Hihetőleg a hétty együtt jár.) Mondom olyan forró volt, hogy a kutyák kiöltött nyelvvel trappoltak a főtéri templom körül. Németek azt mondják, hogy a festői romok látni maradtak a szájak; mások azt vitatják, hogy csufolódtak a várossal. Azonban, ha kutyá uraimék, elragadtatásukban kiáltják szájuk — akkor igazuk van. Mert az a templom körüli tájék a vadregényesség egy igazi mintaképe. Hazám nagy festő művésze! Miért mentek ki Schweiba, Velenczébe és a fallegvár oldalába tájképeket festeni? Állítsanak a Bánffy-ház elé. Merezesszék ki szeméiket és bámuljatosk úgy, miként annak idejében bámulni fog a legelső magyar ember, látva a romok tövében a laboda csoportokat, a csilaput és egér farku füvet; tetejében a csilaput fuvallatára himbálódzó nyurga füvet, madár láttá magról kelt paréjt és károgatást.

Az a baj, hogy ez még mind nem elég. Gondoskodni kell, őserdőről, mi a romokhoz igen illendőseges keret. A ki nem hiszi, hogy ez így van, annak nincs se tanácsa, se főkapitányi bölcsessége. Mert tudni kell, ez a gondoskodás, tekintélyes helyekről származik.

Ennyiben megvolnánk, hanem most nem lehet ennyire kell. Hogy valamiképp sokat ne költsenek, írják meg a miniszter urnak, hogy tessék elrendelni a „Karácsony“-t. Csak nem kell „üm“-getni; volt már ennél nagyobb erőszakosság is megcsékedve, s az is a kegyelmes ur csinálta. Ő — bizony! Hátta vonogatják a vállait.

Tehát ha el lesz rendelve, hogy júliusban, vagy augusztusban essék meg Karácsony az oláhok annyi karácsonyfát szállítsanak be a miből kitelik egy pompás erdőre. Ez merész, de világos és hasznos terv. Nem kell félni sem a kalendáriumi emléktől, sem a római pápától. Uri pontus, ibi veritas.

Ez aztán diós kép. Oh Raffael . . . Raffi! Megakadt a tudományom, a meennyi szándékom volt, még néhány jeles festő művészeknek a figyelmét felhívni. No mind-ugy. Ez is elég. Tehát Raffael fessél egy föld burjánál körül szőtt romot, a melyet néhány lépcsőnyire (a mekkorát magyar nadszár lénpi lehet) ösfenyves vesz körül, melyeken csókák, varjak és szarkák dudoriznak; a háttérben nagy góthiyes templom és tornyot, mely utóbbinak ablakai idő-ritta fenyődeszkákból vannak összetákolva.

Még ezen is hátul fead a zavaratos egy, a honnan szotyogjon belé az Isten nyila az ilyen kalkulációba.

Ott hagytam el ugy-e, hogy olyan meleg volt, hogy a kutyák is izé. . . Hát ebbe a nagy melegbe szinte kitörött egy embernek a nyaka. Ez nem furcsa, mert ez igaz. Keresztül botlott egy olyan helyen, a hol építenek. Mostanság sok helyen építenek és mindenütt úgy össze-vissza raknak utat, utteleket, hogy nyaktörés nélkül csak a nek járhat. Hát persze, hogy a vak, mert ez mindig előre mutat és meg érzi a hol nincs rend, pedig annak muszájja lenni.

Ez is baj, de az is baj, a mit a tegnap láttam. Nem sok az egész, de elég. Láttam egy jó kedvű medvét. Azt mondják, hogy a medve mindig morog, már pedig ez valóságos jó kedvű medve volt. A gazdája, egy oláh özigány dobolni kezdett az ő tam-buriján. Uccu neki vén bundás! Ugy járta a zsukátát, hogy a gyerek csoport majd feloldult a nevetés miatt. A gazda is kacagott, a medve is kacagott az ő bolondos figuráján, de még András bácsi is kacagott, a ki tudvalevőleg rendőr.

Aztán láttam egy bus szamarat. Szegény pára alig cipzelte a terhet. Rozs közt bájja mélyen vágódott a husába, lába nyomorék volt, csak nehezen tudott lépni.

Termetes kamasz vastag ozoronggal állt mellette s szemtelen dühvel verte a pimasza. Mihaszna bácsi ezt is látta és az ő bamba arcán nem fedeztem fel semmi változást.

Végre megmozdult, s a jó kedvű medve gazdájához imigyen beszélt:

— Aventi signore; ha nincs engedélyed, lodulus a dologházba.

A jó kedvű medvéhez pedig (alkalmassint felsőbb rendeletről így) szólt:

— Alomars öreg Gürgénybe; ott jobb menáxsit adnak.

Az nem baj, hogy m. k. rendet csinál, meg hogy egy beszél olaszul mint a folyó viz, de baj az, hogy a vig medve mellett nem látja meg a bus szamarat.

Nete ne. Csak itt babrál egy légy a fülemnél. Czoki bitang féreg, mit züm-mögsz itt.

Nem a. Nem megy, sőt a vékony cipő hangjával azt dongja a fülemben: hogy nekem ezekkel a bajokkal mi a bajom?

Az a mi!

Tüske Pál.

MINDENFELE.

Kolozsvár, július 20.

— **A király látogatása** alkalmával még egy érdekes vendég lesz Kolozvárnak. Mint értesülünk Haynald Lajos kalocsai bíbornok érkezik, egykor Erdély nagyvő püspöke értesítette dr. Eltes Károly plébánost, hogy szept. 29-án Kolozsvárra érkezik. A bíbornok részére a plébánia épületében rendeznek be lakást.

— **Megerősítés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Binder János alsó- és felsőszóvati állami elemi iskolai rendes tanítót, Kiss Sámuel magyar-maszkási állami elemi iskolai rendes tanítót, Binder János szül. Lasch József alsó- és felsőszóvati állami elemi iskolai rendes tanítót jelen állásában végleg megerősítette.

— **Tűzvész.** Gerendről írják lapunknak: Folyó hó 18-án éjféltől midőn mindenki mély álomba volt merülve — Neuschloss Filaphasznóbról belső csűrös kertjében szándékos gyújtogatás következtében kigyuladt az elégett egy száz szekeret tartalmazó első minőségű széna kazal. Szerencsére egész éjjel nagy szélcsend uralkodott, s így dacára annak, hogy az oltásban nagy buzgólkodás nem volt, sőt a közönség előjárásig távollétével ékeskedett, sikerült a többi mellék közlakot megmenteni. Bizony nagy ideje volna, hogy minden közönségben, ha másképp nem lehet, karhatalommal is életbe léptetessék a tűzoltói intézmény, de bár tűzoltói eszközök szerzetének! Itén van k. b. 10 éve, hogy az ilyenek felszedett a pénz, de bizony azok, mind késnek az éjji homályban; majd minden évben meghatározta a képviselő testület, hogy vásároltassanak vízi puskák s más szerek, de még csak 3 db nyomorult horog jelent meg előhírnökül. Most is csak egy kis — a cséplőgéphez tartozó — vízipuskával lehetett pirczolni a szomszéd kazlakat.

— **Virágállítás.** Kézdivásárhelyi ügyvéd udoni Zayzon Lászlár és neje kézdívásárhelyi Hankó Luiza maguk és nagyszámú rokonság nevében a hozzánk beküldött gyászlapban rajzalommal tudatják egyetlen gyermekük Zayzon Zelmirának e hó 18-án életének 5-ik

Hirdetések.

Sz. 67—1887. 665. (1—1)
egyet. gond.

Arlejtési hirdetmény.

A kolozvári m. kir. tudomány-egyetemen 1887—88. téli évfolyamán szükségelt mintegy **1200 m³. tűzifa** biztosítása céljából

1887. augusztus hó II. napján d. e. 10 órakor

a kir. tudomány-egyetemi gondnoki irodában zárt írásbeli ajánlatok mellett árlejtési tárgyalás fog tartatni. — Fölvívatnak mindazok, kik ezen tűzifa-szállítást elvállalni hajlandók, hogy fent jelölt napig a szállítani kívánt fából, mely lehet egy méter hossza vágott bük-, gyertyán- vagy tölgy-hasábja, ezen kir. tudomány-egyetem Belső-farkasutcai tűzifa-raktárába egy-egy mustra 4 m³-es ölet beszállítani és írásbeli zárt ajánlataikat 50 kros bélyeggel s 50 frt bánatpénzzel ellátva, az egyetemi gazdasági gondnoknál letenni sziveskedjenek. Az ajánlat senki által vissza nem vonható s a bánatpénz az elfogadós kivételével, mely biztosítékul visszatartatik a tárgyalás eredményének az napon történendő kihirdetése után azonnal vissza fog adatni, miért is a vállalkozni szándékozók a szerződés megkötése, esetleg a bánatpénz átvétele végett ezen tárgyalásra meghívotnak.

Az ajánlatban kiteendő számokkal és betűkkel, hogy köbméterenként a mustra-fához hasonló tűzifát mennyiért hajlandó szállítani. A bélyegköltségeket vállalkozó sajátjából viseli s a m. kir. tudomány-egyetem képviselője fenntartja magának azon jogot, hogy egyenlő vagy csekélyebb ajánlatok közül azét fogadja el, kiét bármely okból megbízhatóbbnak tartja, vagy pedig új árlejtést irhasson ki.

Kolozvart, 1887. évi július hó 19-én.

Tudomány-egyetemi gazdasági gondnokság.

HOFER M. JÓZSEF

Ajánlja Julius hó 1-től

Özv. DOBÁL IZSÁKNÉ házához áthelyezett
tetemesen megnagyított és egész ujonnan berendezett

NŐI-DIVAT- és PIPERE-ÜZLETÉT

a nagyérdemű közönség becses pártfogásába.

Kiváló tisztelettel

HOFER M. JÓZSEF.
(Ezelőtt Szathmáry Elek háznál.)

609. (5—x)

Egy tanuló,

ki 4 gymnasiumot jó sikerrel végzett, a magyar- és német nyelvet tökéletesen birja és szülői Kolozvartt laknak

felvétetik

Id. MISSELBACHER J. B.-nél,

Kolozvartt, Főter 24. szám.

657. (3—3)

Huzás már Holnapután!

KINCSEM á 1 ft. 11 sorsjegy 10 ft.
sorsjegy csak

(58—x) Főnyeremény készpénzben

50.000 ft.

10.000 ft. 5000 ft. 20% levon. || 4875 pénz-nyeremény.

Kincsem-Sorsjegyek kaphatók

a magy. lovaregylet sorsjegy-irodájában: Budapesten, vaci-utca 6. sz.

En, CSILLAG ANNA szölok a nagy közönséghez!

Az üzlet rövid fennállása alatt hoztam beérkezett
50.000 háláirat



A kenőcs használata előtt

Levél sz. 3321. Kostyán, (Zala-Szt.-László).
Csillag Anna k. a. Budapest. Kérlek újabb két köcsöggel a már egy ízben cizimre küldött hajnövesztő kenőcsből postánvétel küldeni.

Levél sz. 13.890. Bakony Szt.-László.
Csillag Anna k. a. és társának Budapest. Postánvétel kérék kitűnő kenőcsöt két köcsöggel 2 forintjával. Idősb Eszterházy Imre gróf.

Levél sz. 19.008. Nagyony tisztelet Csillag Anna k. a. Budapest. Hajkenőcsnek kitűnő hatásáról sokat hallottam és kérék egy nagy köcsöggel belőle postafordultával küldeni.

Tisztelettel Ifj. Eszterházy László gróf.

Levél sz. 21.631. Slatina Ocsorvágban. T. Csillag Anna k. a. Budapest. Sziveskedjék kitűnő hajkenőcséből két köcsöggel 1 ft. jával használati utasítással együtt cizimre postánvétel küldeni.

Auersperg Ferenc herceg.

Lev. sz. 23.422. Debrece. T. Csillag Anna k. a. Budapest. Kérlek legyen szíves postafordultával hajkenőcsből 3 köcsöggel 1 ft. jával küldeni. A kenőcs leányomnak kitűnően használ, úgy, hogy nem tudok érte elég kommetet mondani. Tisztelettel Weber Antalné Hildmann.



A kenőcs használata előtt

En, Csillag Anna

185 ctm. hosszú óriási Loreley-hajammal, melyet az általam föltalált kenőcs 14 havi használata után nyertem, mely a legheirebb orvosi tekintélyek által ismertetett el mint egyetlen szer arra végre, hogy megakadályozza a hajkihullást, elősegíti a hajnövesztést és erősíti a hajbőrt, uraknál elősegít egy teljes erős szakálnövészt, rövid ideig való használat után a hajnak, valamint a szakálnak természetes színt és sűrűséget kölcsönöz és megővi a korai szűrléstől a legmagasabb korig. Rendkívül kellemes illata következtében kenőcsöm kitűnő finom toilett-kenőcs.



A kenőcs használata után

L. sz. 17.304. T. Csillag Anna k. a. Budapest. Kérlek postafordultával hajkenőcsből két köcsöggel küldeni.

Taxis J. szül. Bathányi grófnő.

L. sz. 19.872. Csillag és társa uraknak Bpest. Kitűnő hajkenőcsből 1 kis köcsöggel 4 márkájával újabb kéré: Caroiát hercegnő Cöthen (Anhalt).

L. sz. 27.543. Hamburg. Nt. Csillag Anna k. a. Legyen szíves hajnövesztő kenőcsből, melynek hatása kitűnőnek bizonyult, 3 köcsöggel a hozzá tartozó teával együtt utánvétel küldeni. Hálas köszönő tisztelettel Özevgy Wilander grófnő. Bergerstr. 28.

L. sz. 18.422. Grác. T. Csillag Anna k. a. Legyen szíves egy köcsög hajnövesztő kenőcsöt 2 ft. jával küldeni, de csak az ún által kitűnő hajnövesztő kenőcsből, melynek jó hatásáról alkalman volt meggyőződni, kérék küldeni.

L. sz. 29.553. T. Csillag Anna k. a. Bpest. Valamennyi nyelvitanító.



nálam használati an volt hajnövesztő kenőcsök közül őne a legkitűnőbbnek bizonyult. A kenőcs kitűnő és rek ismertetlen 2 köcsöggel 1 ft. jával küldeni. Ha van készletben. Tisztelettel B. János földhírnök.

L. sz. 24.858. T. Csillag Anna k. a. Legyen szíves szíves kitűnő hajnövesztő kenőcsből két köcsöggel 1 ft. jával küldeni. A kenőcs egy két hét alatt elősegítette hajam növekedését. Együtt kérék 2 köcsöggel, de csak a kegyed kenőcsből 5 forintjával postánvétel küldeni következő címre: Námánether urai

L. sz. 27.422. Bism. Csillag és Társa Bpest. Legyen szíves kitűnő hajnövesztő kenőcsből egy nagy köcsöggel 50 kr. tért utamvétel küldeni. Köszönöm a teát, hogy már majd kitűnő hajam, kenőcs használata miatt sűrűbb lett. Maradok tisztelettel Doloresca Izsák, nyelvitanító.

Egy köcsög ára 50 kr., 1 ft és 2 ft.

635. (6—30) Egyedüli főraktár:

TISCHLER V.

ILLATSZER- és KÜLÖNLEGESSÉGEK ÜZLETÉBEN
KOLOZSVARTT.

BORSZÉKI GYÓGYFÜRDŐ.

Az 1873-ik évi Bécsi, az 1878-ik évi Párisi és 1882-ik évi Triestzi tárlatokon kitűntető ezüst- és aranyérmekek jutalmazva.

BORSZÉK és fenyves ozondus

világhírű szénsavdús tartalmu gyógy- és ásványvizei, páratlan hideg-, lobogó-, kristály-, tükör- és melegfürdői levegője az emberi test gyengeségeinek és betegségeinek számtalan válfajában évtizedek óta kitűnő eredmény-nyel használtattak.

A fürdők izléssel és kényelemmel vannak berendezve. Üdülés és szórakozásra jól berendezett fenyves sétányok, olvasó- és zongora-terem és más mulató helyek, valamint az ujonnan épült „Kossuth-kuti gyógycsarnok” kávémérő és csukrászdával kínálkozik.

Rendes fürdőorvos, gyógytár, közegészségügyi- és közbiztonsági hatóság, posta- és távirat s a legkitűnőbb zenekarok egyike a fürdő-közönség rendelkezésére áll. Vannak jól berendezett és kényelmes magán-bérlházak, vendéglők és kávéházak, a helyi viszonyok szerint mérsékelt és hatóságilag ellenőrzött jutányos lak- és étkezési díjszabással.

A közlekedés könnyítésére mindennapi gyorskocsi-közlekedés van rendszeresítve, a szász-régeni vasuti indóháztól Borszékig és vissza július hó 1-től szeptember hó 10-ig. Egy 4 személyre berendezett egész koci után 20 frt, személyenkint 20 kgr. díjmentes podgyászsal; hátulsó ülésen 8 frt, szembe ülésen 7 frt. 3—12 éves gyermekek és cselédekért féldíj fizetés mellett.

E tekintetben a m. kir. államvasutak igazgatósága által a Borszékre utazó fürdővendégek ré-zére a budapesti, aradi, kolozvári, gyula-fehérvári, dévai és brassói vasuti állomásoktól Szász-Régenig május hó 15-étől szeptember hó végéig érvényes mérsékelt menettérti jegyek adatnak ki.

A fürdőintézet és ásványvíz-üzlet körébe tartozó tudakozódások és megrendelések a Borszéken helyben székelő „Fürdő- és Üzlet-igazgatósághoz” intézendők.

ÁSVÁNYVIZEK ÁRJEGYZÉKE.

Borszéken a raktári helyiségben:

	7 frt — kr.	1 láda 50-es 1.4 literes	8 frt 70 kr.
1 láda 50-es 1.4 literes	3 " 60 "	1 " 25-ös 1.4 "	4 " 45 "
1 " 25-ös 1.4 "	6 " 50 "	1 " 50-es 1.0 "	7 " 90 "
1 " 50-es 1.0 "	3 " 30 "	1 " 25-ös 1.0 "	4 " "
1 " 25-ös 1.0 "	5 " 30 "	1 " 50-es 0.5 "	6 " 15 "
1 " 50-es 0.5 "			

Nagyobb rendelményeknél megfelelő % leengedés.

A fürdő- és üzlet-igazgatóság.

Borszék, 1887. május hó.

618. (9—x)